ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/61/Add.16
7 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Женева, 19-30 апреля 1993 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ ПУБЛИКАЦИЙ, ИССЛЕДОВАНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИИ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Добавление

Документ Международного фонда сельскохозяйственного развития

1. Внимание Подготовительного комитета обращается на прилагаемый ниже документ, представленный Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) и озаглавленный "Связь между развитием и правами человека". Настоящий документ подготовлен с учетом второй цели Всемирной конференции по правам человека, изложенной в пункте 1 b) резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года. Эта цель заключается в следующем:

> "Изучить связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и политических прав, а также гражданских и политических прав с учетом важного значения создания условий, в которых каждый может пользоваться этими правами, закрепленными в Международных пактах о правах человека".

2. Основное внимание в представленном документе обращается на увеличение числа неимущих во всем мире, проживающих в сельских районах. Примерно 2,5 млрд. бедных, живущих в сельских районах, лишены возможности пользоваться основными правами человека; при этом в наименее благоприятном положении находятся женщины, составляющие 60% этой группы. Международный фонд сельскохозяйственного развития является учреждением системы Организации Объединенных Наций, которому на Всемирной продовольственной конференции 1974 года было поручено решение проблемы абсолютного обнищания жителей сельских районов в развивающихся странах. Фонд участвует в финансировании проектов сельскохозяйственного развития, которые направлены на обеспечение социально-экономических возможностей неимущих групп населения в сельских районах.

GE.93-12610/23183 (R)

СВЯЗЬ МЕЖДУ РАЗВИТИЕМ И ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА

1. Всеобщая декларация прав человека провозглашает экономические, социальные и культурные права, пользоваться которыми "как член общества" может каждый человек. Следствием этого является провозглашение права на развитие для всех: обеспечение благосостояния, дохода, возможностей и социальных услуг не должно быть прерогативой лишь небольшой группы людей; неравенство между сельским и городским населением должно быть уменьшено, поскольку каждый человек имеет право на питание, жилище, образование и здравоохранение.

2. Вместе с тем суровая реальность заключается в том, что из нескольких миллиардов человек, проживающих в 114 развивающихся странах, свыше 2,5 миллиардов составляют неимущие, проживающие в сельских районах; при этом из этого числа примерно 1 миллиард живут за чертой бедности и лишены основных прав человека. Несмотря на усилия по сокращению процента сельского населения, проживающего ниже установленной в стране черты бедности, абсолютное большинство бедняков в сельских районах продолжает возрастать. При этом какого-либо значительного прогресса в уменьшении числа людей, живущих за чертой бедности, достичь не удалось.

3. Самому праву на жизнь бедных слоев населения угрожают болезни, недостаточное питание и просто отсутствие элементарных средств первой необходимости для поддержания жизни. К их числу относятся, главным образом, мелкие фермеры (имеющие три или менее гектаров пахотных земель) и безземельные крестьяне. Кроме того, в их число входят мелкие рыбаки, скотоводы-кочевники и коренные этнические народы, ведущие племенной образ жизни. Мелкие фермеры страдают от низких урожаев, отсутствия производственных услуг и рынков, на которых они не могли бы реализовать свою продукцию, что влечет за собой низкий уровень производительности и вследствие этого низкий уровень доходов. Маргинальные слои этих мелких фермеров в результате демографического давления постепенно вытесняются, пополняя группу безземельных крестьян. В свою очередь выживание последних зависит от нестабильной и плохо оплачиваемой сезонной работы и доступа к общим пастбищам и лесным угодьям. И без того нищенское существование этих групп еще больше ухудшается вследствие стихийных бедствий, политических изменений, торгово-экономических условий и гражданских беспорядков, которые зачастую вынуждают их покидать свои земли. Эти процессы воздействуют и на другие группы сельской бедноты. Мелкие рыбаки и скотоводы оказываются наиболее уязвимыми с точки зрения экологического ущерба и истощения ресурсов и, как и в случае этнических меньшинств, эксплуатируются разного рода посредниками, торговцами, ростовщиками и мелкими чиновниками.

4. Вместе с тем из всех этих групп неимущего сельского населения в самом неблагоприятном положении находятся женщины, доля которых составляет примерно 60%. Женщины в сельских районах являются втройне обездоленными: как неимущие они лишены основных человеческих прав; как женщины они являются жертвами вековой дискриминации и предрассудков; а эти два фактора вместе взятые умаляют и сводят на нет их роль в обществе.

5. По сравнению с мужчинами женщины в сельских районах имеют меньше доступа к получению грамотности, образования, приобретению земель и кредитам, их труд меньше оплачивается, и при этом они должны заниматься всем, не получая за это практически ничего, хотя именно на них лежит главная ответственность за обеспечение семьи и воспитание детей. Кроме того, на них зачастую ложатся обязанности по возделыванию земли вследствие миграции мужской части населения. Их жизнь - беспросветная вереница дней, заполненных тяжкой

работой, домашними обязанностями, поисками воды и топлива. Зачастую на них возлагаются обязанности по возделыванию пищевых культур, овощей и уходу за домашней птицей и скотом. Вместе с тем как производители они имеют меньше возможностей по сравнению с мужчинами, для получения кредитов и других производственных услуг. Женщины в сельских районах являются жертвами дискриминации по признаку пола в ее худших проявлениях, поскольку их питание с трудом может восполнить энергетические затраты, связанные с физическим трудом и рождением детей.

6. Помимо нарушения неотъемлемых прав человека, бедность также негативно воздействует на природу и окружающую среду. В конечном итоге окружающая среда и бедность неразрывно связаны друг с другом общим процессом причинности: все эти элементы по отдельности воздействуют друг на друга, создавая порочный круг дальнейшей деградации окружающей среды и роста нищеты. Неимущие жители сельских районов в борьбе за выживание вынуждены все больше и больше использовать природные ресурсы. Это, помимо прочего, приводит к чрезмерной эксплуатации почв, нерациональному использованию пастбищ, уничтожению лесов и т.д.

7. Роль МФСР в содействии осуществлению права человека на развитие восходит к Всемирной продовольственной конференции 1974 года. Фонд должен был стать учреждением системы Организации Объединенных Наций, призванным решать проблему абсолютного обнищания сельских районов развивающихся стран, в мандат которого входило финансирование проектов сельскохозяйственного развития, направленных на создание социально-экономических возможностей для беднейшей части крестьянства, безземельных жителей, мелких рыбаков, кочевников, женщин и других обездоленных слоев сельского населения. Другими словами, это учреждение ставит перед собой цель обеспечить этим обездоленным группам населения основные права человека: свободу от голода, недостаточного питания и нужды посредством внедрения методов устойчивого хозяйствования, сбыта, доступа к получению кредитов и занятости в несельскохозяйственных областях.

8. МФСР считает, что лишения, которым подвергаются миллионы людей из-за голода и нищеты, невозможно прекратить одним лишь стремлением к общеэкономическому росту, который, согласно бытующему мнению, автоматически приведет к тому, что неимущие станут богатыми. О несправедливости этого мнения свидетельствует наличие нищеты в подавляющем большинстве районов, причем не только в сельской местности, но и в ряде бедных стран. Требуется совершенно новая концепция, объясняющая причины процесса обнищания, препятствующего праву на развитие; концепция, которая, по мнению МФСР, может быть сформулирована с учетом концептуального представления о развитии, основанном на трех фундаментальных идеях. Первая заключается в том, что устойчивое развитие сельских районов начинается с уменьшения нищеты, а отнюдь не заканчивается такой деятельностью. Вторая состоит в том, что нищета неразрывно связана с проблемами производства и инвестиций в деятельность по уменьшению нищеты, другими словами, с проблемами инвестиций в производство. Третья идея заключается в том, что сами неимущие слои населения могут увеличить производство, поскольку именно они представляют собой огромную движущую силу, способную обеспечить развитие. Без инвестиций в людские ресурсы реальное развитие невозможно. Бедные слои населения могут быть мобилизованы на поиск внутренних резервов, поскольку использование внешних ресурсов никогда не помогало в уменьшении уровня бедности стран и их населения.

9. Проекты МФСР фактически и направлены на мобилизацию обширных человеческих ресурсов, которые составляют неимущие жители сельских районов. Разработаны стратегии, ориентированные на конкретные группы сельской бедноты. Это - безземельные или почти безземельные крестьяне, мелкие рыбаки, группы коренного населения, скотоводы, перемещенные лица и женщины, входящие во все эти группы. Они страдают от разных форм дискриминации, включая социально-политическую маргинализацию. Помимо доступа к земельным угодьям и водным ресурсам, эти люди должны получить техническую поддержку, технологию, услуги по предоставлению кредитов, доступ к эффективным рынкам и образованию.

10. Основной особенностью новой концепции развития является, конечно, доступ всех групп неимущего населения к получению кредитов. Право на развитие зависит от справедливого распределения богатства, доходов и возможностей. Кроме того, опыт МФСР показывает, что предоставление кредитов неимущим полностью себя оправдывает и что доступ к займам является действенным катализатором в увеличении производственного потенциала беднейших групп населения.

11. Особенность подхода МФСР к предоставлению кредитов заключается в том, что особое значение имеет не предоставление самих займов, а то, каким образом кредиты соотносятся с удовлетворением потребностей бенефициаров. Например, банк "Грамин" в Бангладеш, охватывающий около 21 000 деревень, является прекрасным примером того, насколько кредитоспособными могут оказаться представители бедных слоев населения и как заемщики могут рационально использовать полученные средства.

12. Организация уделяет особое внимание жизненно важной роли женщин в сельских общинах, которая всегда игнорировалась. Помимо выполнения домашних обязанностей и воспитания детей, женщины работают на полях и разумно используют полученные займы, доходы от которых идут непосредственно на улучшение положения их семей. Хотя трудом женщин создается почти половина всех продуктов питания в развивающихся странах, их роль в этой области остается незамеченной. Вместе с тем это не является поводом для того, чтобы говорить о роли женщин в отрыве от общества, поскольку, как главная движущая сила процесса развития, они должны быть вовлечены в основное русло развития; в противном случае миллионы и миллионы людей, лишенные права на выживание из-за отсутствия доступа к производственным резервам, будут и дальше влачить жалкое существование.

13. Другой подход МФСР к укреплению права на развитие и уменьшению неравенства, существующего в сельских районах, заключается в расширении участия населения в качестве средства и цели и самого процесса развития; такой подход позволяет людям в большей степени полагаться на самих себя. Хотя в процессе развития сельских районов участвуют многочисленные внешние учреждения и центральные и местные органы власти, всестороннее участие и партнерство бедных групп населения в этом процессе имеет решающее значение. Они должны сорганизоваться для обретения своих основополагающих прав и реализации своих чаяний, другими словами, своих прав на более достойную жизнь в конкретных социальных условиях.